

**REUNIÓN ANUAL DE LAS ASAMBLEAS DE GOBERNADORES****BUSAN, COREA**

AB-3020
CII/AB-1412
28 marzo 2015
Original: inglés

*Declaración del Gobernador Suplente Temporal por Japón**Tatsuo Yamasaki**I. Introducción*

1. Es para mí un honor ser portador de un mensaje del Gobierno de Japón con ocasión de la Quincuagésima Sexta Reunión Anual del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y Trigésima Reunión Anual de la Corporación Interamericana de Inversiones (CII). Quisiera manifestar nuestro sincero agradecimiento al Gobierno de la República de Corea por organizar estas reuniones en un año cargado de significado, como es el décimo aniversario de su adhesión al Grupo del BID, así como al pueblo de la Ciudad Metropolitana de Busan por su calurosa acogida.

II. Relación entre Japón y América Latina y el Caribe

2. Con una población total que ronda los 600 millones de habitantes y un mercado cifrado en cerca de 6 billones de dólares, América Latina y el Caribe constituye un polo de crecimiento de la economía mundial. Sólidos vínculos unen a la región con Japón, no sólo en el plano económico sino también en el de las relaciones humanas; de ello dan fe la condición de Japón como principal inversionista asiático en la región y el hecho de que ésta, al ser hogar de 1,8 millones de personas de origen japonés, albergue la mayor población de emigrantes japoneses y sus descendientes.

3. Con el ánimo de profundizar nuestras relaciones con los países emergentes en virtud de la política de crecimiento de Japón denominada Abenomics, durante el pasado mes de julio el Primer Ministro Abe visitó México, Trinidad y Tobago, Colombia, Chile y Brasil, ante el reconocimiento de que la región está creciendo con rapidez y encierra un gran potencial de expansión. Confiamos en que la cooperación actual entre la región y las compañías japonesas siga reforzándose en esferas tales como desarrollo de recursos, ahorro energético y energías renovables, en las que las empresas japonesas pueden hacer valer su fortaleza.

4. Durante la visita del Primer Ministro Abe a la región se celebró la primera reunión cumbre entre Japón y la Comunidad del Caribe (CARICOM). Asimismo, el BID,

el Banco de Desarrollo del Caribe y la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) firmaron un memorando de cooperación que permitió reforzar la cooperación mantenida hasta entonces en virtud del Acuerdo Marco de Cofinanciamiento para Energía Renovable y Eficiencia Energética (CORE) entre el BID y la JICA. Japón seguirá contribuyendo al desarrollo de América Latina y el Caribe aprovechando sus propias fortalezas, como puso de manifiesto la reciente firma de un acuerdo de préstamo en yenes para un proyecto hidroeléctrico en Honduras, tercera operación encuadrada en el CORE tras los proyectos emprendidos en Nicaragua y Costa Rica.

III. Nueva Estrategia Institucional del BID y reforma del sector privado del Grupo del BID

5. América Latina y el Caribe, que alberga numerosos países de ingresos medianos en relación con otras regiones, tiene ante sí tres grandes desafíos de desarrollo, a saber: exclusión social y desigualdad; bajos niveles de productividad e innovación, y limitada integración económica. Japón respalda la propuesta de una nueva Estrategia Institucional dirigida a superar esos desafíos y centrada en los aspectos de “desarrollo incluyente”, “productividad e innovación sostenibles” e “integración y cooperación integrales”. Confiamos en que, con esta nueva estrategia, el BID promoverá en mayor medida la reducción de la pobreza y el desarrollo económico en la región.

6. En la aplicación de la nueva estrategia, es fundamental afianzar la capacidad del sector privado para liderar el desarrollo económico, especialmente en América Latina y el Caribe. En este sentido, celebramos la propuesta oportuna de reorganizar las operaciones del sector privado del Grupo del BID dando origen a una “nueva CII”. Consideramos que la nueva CII que se propone movilizará un mayor volumen de recursos externos para el desarrollo del sector privado, lo que le permitirá hacer un mayor aporte al desarrollo en la región, integrando conocimientos y pericia para brindar apoyo al sector privado dentro de una única entidad y transformando a la CII en una organización eficiente con una base financiera estable. Quisiéramos encomiar el liderazgo ejercido por el Presidente Moreno en este proceso de reforma.

7. También conviene señalar la importante función que el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN) desempeña en el apoyo del Grupo del BID al sector privado, mediante la provisión de asistencia innovadora a pequeñas empresas. Japón espera que el Grupo del BID siga capitalizando las fortalezas del FOMIN, que combina de manera orgánica inversiones, préstamos y cooperación técnica, actuando al mismo tiempo como laboratorio innovador para el desarrollo del sector privado.

IV. Colaboración entre el BID y Japón

8. El BID cumple un papel de primer orden en el suministro de cooperación técnica para afianzar la capacidad de los gobiernos de la región y respaldar un desarrollo comunitario centrado en los pobres. Japón ha sido uno de los mayores contribuidores a la cooperación técnica del BID, a través del Fondo Especial Japonés (JSF). Entre los éxitos obtenidos en operaciones financiadas con recursos del JSF cabe citar un proyecto de educación en matemáticas en Paraguay, en el que la contribución japonesa (que en 2011 se cifró en US\$1,5 millones) permitió mejorar considerablemente los conocimientos de matemáticas de niños de bajos recursos en colaboración con especialistas en educación de

la JICA. Japón continúa apoyando la cooperación técnica del BID, que afronta sustanciales desafíos para asistir a los sectores marginados de los beneficios del desarrollo y reforzar la capacidad de diseño y ejecución de políticas públicas.

V. *Conclusión*

9. A fin de asegurar que la política económica del Primer Ministro Abe genere resultados positivos, Japón ha venido implantando un programa de reformas en múltiples frentes, considerado como “la mayor reforma desde el fin de la Segunda Guerra Mundial”. Este programa comprende desde la recuperación tras el gran terremoto que asoló el este de Japón hasta iniciativas de educación, seguridad social, revitalización de las economías locales, empoderamiento de la mujer y muchas más. Confiamos en que la reforma siga revitalizando la economía japonesa, propiciando así una mayor contribución de Japón a la economía mundial, incluida América Latina y el Caribe.

10. Igualmente, es nuestra esperanza que el BID siga desempeñando un papel de primer orden en el progreso económico y social de la región, y que la colaboración entre Asia y América Latina y el Caribe no cese de crecer, especialmente a través de la Oficina del BID en Asia, que ha actuado permanentemente como un puente entre las dos regiones, lo que incluye la organización de esta Reunión Anual en Busan.